

Zec

Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְהִי וַיֵּרֶד יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לְמַנּוּן
 그리고-되였다 그리고-되었다 말씀이- 여호와와 이르시되
 H1961 H3068 H0559

만군의 여호와와의 말씀이 임하여 이르시되

וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמַנּוּן וְלִישָׁרָא וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 그리고-분노로 큰 질투로 시온을-위하여 내가-질투하였다 만군의 여호와 말씀하시니라 이같이
 H2534 H7068 H6726 H7065 H3068 H0559 H3541
 וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 그녀를-위하여 내가-질투하였다 큰
 H7065

만군의 여호와와가 말하노라 내가 시온을 위하여 크게 질투하며 그를 위하여 크게 분노함으로 질투하노라

וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמַנּוּן וְלִישָׁרָא וְלִישָׁלָם
 ~의-가운데에 그리고-내가-거할-것이다 시온 ~로 내가-돌아왔다 여호와 말씀하시니라 이같이
 H8432 H7931 H6726 H0413 H7725 H3068 H0559 H3541
 וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 산 만군의 여호와 그리고-산 그-진리의 성읍 예루살렘이 그리고-불릴-것이다 예루살렘
 H2022 H3068 H2022 H0571 H3389 H7121 H3389
 וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 그-거룩한
 H6944

나 여호와와가 말하노라 내가 시온에 돌아왔은즉 예루살렘 가운데 거하리니 예루살렘은 진리의 성읍이라 일컬겠고 만군의 여호와와의 산은 성산이라 일컫게 되리라

וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמַנּוּן וְלִישָׁרָא וְלִישָׁלָם
 ~의-거리들에 그리고-노파들이 노인들이 앉으리라 다시 만군의 여호와 말씀하시니라 이같이
 H7339 H2205 H2205 H3427 H5750 H3068 H0559 H3541
 וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 많은-날들 ~로-인해 그의-손에 그의-지팡이를 그리고-각-사람이 예루살렘
 H3117 H7230 H3027 H0376 H3389

만군의 여호와와가 말하노라 예루살렘 길거리에 늙은 지아비와 늙은 지어미가 다시 앉을 것이라 다 나이 많으므로 각기 손에 지팡이를 잡을 것이요

וְלִישָׁלָם וְלִישָׁלָם
 그-거리들에서 놀며 그리고-소녀들로 소년들과 가득-차리라 그-성읍의 그리고-거리들이
 H7339 H7832 H3207 H3206 H4390 H7339

그 성읍 거리에 동남과 동녀가 가득하여 거기서 장난하리라

כָּהֵּן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפְלֹא בְעֵינַי שְׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה 6
 이 그-백성 남은-자 ~의-눈에 기이하면 만일 만군의 여호와 말씀하시니라 이같이
[H2088](#) [H7611](#) [H6381](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּיָמָיו הָעֵם נִסְּ: צְבָאוֹת: יְהוָה נֹאֵם יִפְלֹא בְעֵינַי נִסְּ הָעֵם הָהֵּם כִּי
 그-날들에 또한 그 그-말씀이니라 기이하겠느냐 내-눈에도 또한 그 그-말씀이니라
[H3117](#) [H1992](#) [H1571](#) [H5002](#) [H3068](#) [H6381](#)

만군의 여호와와가 말하노라 이 일이 그 날에 남은 백성의 눈에는 기이하리니와 내 눈에 어찌 기이하겠느냐 만군의 여호와와의 말이니라

כָּהֵּן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֲנִי מוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי מֵאֶרֶץ מִזְרָח 7
 이같이 말씀하시니라 여호와 만군의 보라-내가 구원하리라 내-백성을 ~에서-땅 동방
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H3467](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4217](#)

וּמֵאֶרֶץ מְבֹאָה הַשָּׁמֶשׁ: גְּרִיּוֹ וְגַם
 그리고-~에서-땅 지는-곳 그-해의
[H0776](#) [H3996](#) [H8121](#)

만군의 여호와와가 말하노라 내가 내 백성을 동방에서부터, 서방에서부터 구원하여 내

וְהִבֵּאתִי אֹתָם וְשִׁכְנִי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְהָיוּ גְרִיּוֹ 8
 그리고-내가-데려오리라 그들을 그리고-그들이-거하리라 ~의-가운데에 예루살렘 그리고-그들이-되리라
[H0935](#) [H0853](#) [H7931](#) [H8432](#) [H3389](#) [H1961](#)

לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים בְּאֵמֶת וּבְצִדְקָה: ס ס
 나에게 백성으로 그리고-나는 되리라 그들에게 그들로함으로 진리와 그리고-의로
[H0589](#) [H1961](#) [H0430](#) [H0571](#) [H6666](#)

인도하여다가 예루살렘 가운데 거하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 성실과 정의로 그들의 하나님이라

כָּהֵּן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תְּחַזְקֶנָּה יְדֵיכֶם הַשְּׁמַעִים בְּיָמָיו הָאֵלֶּה 9
 이같이 말씀하시니라 여호와 만군의 강하게-하라 너희의-손들을 듣는-자들이여 그-날들에 이
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2388](#) [H3027](#) [H8085](#) [H3117](#) [H0428](#)

אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בָּיָוּם יִסֵּד בֵּית-יְהוָה צְבָאוֹת
 그-말씀들 이 그-말씀들 이 그-말씀들 ~의-입에서 그-선지자들 ~의-날에 그
[H0853](#) [H1697](#) [H0428](#) [H6310](#) [H5030](#) [H3117](#) [H3245](#) [H3068](#)

תְּהִיכֵן לְהִבְנוֹת: תְּהִיכֵן
 그-전이 건축되기-위하여
[H1129](#)

만군의 여호와와가 말하노라 만군의 여호와와의 집 곧 전을 건축하려고 그 지대를 쌓던 날에 일어난 선지자들의 입의 말을 이 때에 듣는 너희는 손을 견고히 할지어다

כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הָהֵּם שָׁכַר הָאָדָם לֹא נִשְׁכַּר הַבְּהֵמָה 10
 이는 ~전에 그-날들 그-품삯이 그-사람의 품삯이 없었고 그-사람의 품삯이
[H6440](#) [H3117](#) [H1992](#) [H7939](#) [H0120](#) [H3808](#) [H1961](#) [H7939](#)

אֵינָנָה וְלִיּוֹצָא וְלִבָּא אֵין שְׁלוֹם מִן-הַצָּר
 없었으며 그리고-나가는-자에게 그리고-들어오는-자에게 없음- 그리고-평화가 ~로부터 그-대적
[H0369](#) [H3318](#) [H0935](#) [H0369](#) [H7965](#)

וְאֶשְׁלַח אֶת-כָּל-הָאָדָם אִישׁ בְּרֵעֵהוּ: וְאֶשְׁלַח אֶת-כָּל-הָאָדָם אִישׁ בְּרֵעֵהוּ:
 그리고-내가-보냈다 모든-사람이 그-사람을 각-사람이 그의-이웃을-대적하게
[H7971](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0120](#) [H0376](#) [H7453](#)

그 날 전에는 사람도 샅을 얻지 못하였고 짐승도 샅을 받지 못하였으며 사람이 대적을 인하여 출입에 평안치 못하였었나니 이는 내가 못 사람으로 서로 치게 하였음이어니와

נָאם הָזָה הָעֵם לְשֹׂאֲרֵית אֲנִי הָרֵאשִׁימִים כִּימִים לָא וְעַתָּה 11
 말씀이니라 이 그-백성 ~에게-남은-자 내가 그-처음의 그-날들과-같이 아니다 그러나-이제
[H5002](#) [H2088](#) [H7611](#) [H0589](#) [H7223](#) [H3117](#) [H3808](#) [H6258](#)

יְהוָה וְצַבָּאוֹת:
 여호와 만군의
[H3068](#)

만군의 여호와와 말하노니 이제는 내가 이 남은 백성을 대하기를 전일과 같이 아니할 것인즉

כִּי זָרַע הַשָּׂלוֹם הַגֶּפֶן תִּתֵּן פְּרִיָּהּ וְהָאָרֶץ תִּתֵּן אֶת יְבוּלָהּ 12
 그-소출을 그-평강의 씨앗 이는
[H2981](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0776](#) [H6529](#) [H5414](#) [H1612](#) [H7965](#) [H2233](#)

הָזָה הָעֵם שֹׂאֲרֵית אֶת-וְהִנְחַלְתִּי טֹלָם וְהַשְׂמִים
 이 그-백성 ~에게-남은-자 את 그리고-내가-기업으로-주리라 그-이슬을 줄-것임이라 그리고-하늘이
[H2088](#) [H7611](#) [H0853](#) [H5157](#) [H2919](#) [H5414](#) [H8064](#)

אֶת-כָּל-אֵלֵּהּ:
 이것들을 모든
[H0428](#) [H3605](#) [H0853](#)

곧 평안한 추수를 얻을 것이라 포도나무가 열매를 맺으며 땅이 산물을 내며 하늘은 이슬을 내리리니 내가 이 남은 백성으로 이 모든 것을 누리게 하리라

וְהָיָה כְּאִשֶּׁר וְהָיָה קָלָה הָיִיתֶם בְּנוֹיָם בֵּית יְהוּדָה וּבֵית 13
 같이 그리고-될-것이니
[H1961](#) [H1961](#) [H7045](#) [H1961](#)

יִשְׂרָאֵל בֶּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְהָיִיתֶם בְּרֻכָּה אֵל-תִּירָאוּ
 이스라엘의 그렇게 내가-구원하리라 너희를 내가-너희가-되리라 너희를
[H3478](#) [H0853](#) [H3467](#) [H1961](#) [H1293](#) [H0408](#) [H3372](#)

וְתַחֲזַקְנָה יְדֵיכֶם:
 너희의-손들을 강하게-하라
[H3027](#) [H2388](#)

유다 족속아 이스라엘 족속아 너희가 이방 가운데서 저주가 되었으나 이제는 내가 너희를 구원하여 너희로 축복이 되게 하리니 두려워 말지니라 손을 견고히 할지니라

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה וְצַבָּאוֹת כְּאִשֶּׁר זְמַמְתִּי לְהַרְעֵךְ לָכֵם 14
 이같이 이는
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2161](#)

בְּהַקְצִיר אֲבֹתֵיכֶם אֶתִּי אָמַר יְהוָה וְצַבָּאוֹת וְלָא
 ~때에-노하게-하였을 나를 너희의-조상들이 그리고-아니하였으니
[H7107](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3808](#)

נִחַמְתִּי:
 내가-뜻을-돌이키지
[H5162](#)

만군의 여호와와 말하노라 전에 너희 열조가 나의 노를 격발할 때에 내가 그들에게 재앙을 내리기로 뜻하고 뉘우치지 아니하였었으나

כֵּן שָׁבַתִּי זְמַמְתִּי בְיָמַי הָאֵלֵּה לְהֵיטִיב אֶת-יְרוּשָׁלַם וְאֶת- 15
 내가-돌아왔으니 그렇게
[H7725](#) [H2161](#) [H3117](#) [H0428](#) [H3190](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0853](#)

בֵּית יְהוּדָה אֵל-תִּירָאוּ:
 집 유다에 말라 두려워하지
[H3063](#) [H0408](#) [H3372](#)

이제 내가 예루살렘과 유다 족속에게 은혜를 베풀기로 뜻하였나니 너희는 두려워 말지니라

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רָעָהוּ | אֶת־ | אִישׁ | אֱמֶת | דַּבְּרוּ | תַּעֲשׂוּ | אֲשֶׁר | הַדְּבָרִים | אֵלֶּה | 16 |
| 그의-이웃에게 | את | 각-사람이 | 진실을 | 말하라 | 너희가-행할지니라 | 그것을 | 그-일들이니라 | 이것이 | |
| H7453 | H0854 | H0376 | H0571 | H1696 | | | H1697 | H0428 | |
| | | | אֱמֶת | בְּשַׁעֲרֵיכֶם | וּמִשְׁפָּט | שְׁפָטוּ | שְׁלוֹם | אֱמֶת | |
| | | | 진실과 | 너희의-성문들에서 | 그리고-공의와 | 판단하라 | 평강의 | 그리고-공의와 | |
| | | | H0571 | H8179 | H4941 | H8199 | H7965 | H0571 | |

너희가 행할 일은 이러하니라 너희는 각기 이웃으로 더불어 진실을 말하며 너희 성문에서 진실하고 화평한 재판을 베풀고

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| שָׁקַר | וּשְׁבַעַת | בְּלִבְבְּכֶם | תִּחְשְׁבוּ | אֶל־ | רָעָהוּ | רַעַת | אֶת־ | וְאִישׁ | 17 |
| 거짓 | 그리고-맹세를 | 너희의-마음에서 | 피하지 | 말라 | 그의-이웃의 | 악을 | את | 그리고-각-사람이 | |
| H8267 | H7621 | H3824 | H2803 | H0408 | H7453 | | H0853 | H0376 | |
| ס | יְהוָה | נֹאֵם־ | שְׁנֵאתִי | אֲשֶׁר | אֵלֶּה | כֹּל־ | אֶת־ | כִּי | |
| 여호와와 | 말씀이니라 | 내가-미워함이니라 | 그것을 | 이것을 | 모든 | את | 이 | 사랑하지 | |
| H3068 | H5002 | H8130 | | H0428 | H3605 | H0853 | | H0157 | H0408 |

심중에 서로 해하기를 도모하지 말며 거짓 맹세를 좋아하지 말라 이 모든 일은 나의 미워하는 것임이니라 나 여호와와 말이니라

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה | דַּבְּרִי־ | וַיְהִי | זָכַרְתִּי | אֵלַי | לְאמֹר | 18 |
| 여호와 | 말씀이 | 그리고-임하였다 | 만군의 | 내게 | 이르시되 | |
| H3068 | H1697 | H1961 | | H0413 | H0559 | |

만군의 여호와와 말이 내게 임하여 이르시되

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זָכַרְתִּי | אָמַר | יְהוָה | זָכַרְתִּי | צֹמֶה | הַדְּבָרִים | וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | 19 |
| 말씀하시니라 | 여호와 | 만군의 | 금식 | 넷째-달의 | 금식 | 다섯째-달의 | 그리고-금식 | |
| H0559 | H3068 | H0559 | H6685 | H7243 | H6685 | H2549 | H6685 | |
| וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | הַדְּבָרִים | וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |

만군의 여호와와 말하노라 사월의 금식과 오월의 금식과 칠월의 금식이 변하여 유다 족속에게 기쁨과 즐거움과 희락의 절기가 되리니 오직 너희는 진실과 화평을 사랑할지니라

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זָכַרְתִּי | אָמַר | יְהוָה | זָכַרְתִּי | עָרִים | וְיֹשְׁבֵי | עָרִים | זָכַרְתִּי | 20 |
| 말씀하시니라 | 여호와 | 만군의 | 여전히 | 성읍들 | 그리고-거민들이 | 백성들이 | 오리라 | |
| H0559 | H3068 | H0559 | H5750 | H3427 | H3427 | H0935 | H0935 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |

만군의 여호와와 말하노라 그 후에 여러 백성과 많은 성읍의 거민이 올 것이라

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָלְכוּ | יֹשְׁבֵי | אֶחָת | אֶחָת | אֶל־ | אֶחָת | אֶחָת | אֶחָת | 21 |
| 그리고-가리라 | 거민들이 | 하나의 | 하나의 | ~에게 | 하나의 | 하나의 | 하나의 | |
| H1980 | H3427 | H0259 | H0259 | H0413 | H0259 | H0259 | H1980 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |
| וְצֹמֶה | |
| 그리고-금식 | 그리고-금식 | 일곱째-달의 | 기쁨과 | 즐거움과 | 기쁨과 | 즐거움과 | 즐거움과 | |
| H6685 | H6685 | H7637 | H8342 | H8057 | H8342 | H8057 | H8057 | |

이 성읍 거민이 저 성읍에 가서 이르기를 우리가 속히 가서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하자 할 것이면 나도 가겠노라 하겠으며

וּבָאוּ עַמִּים רַבִּים וְגוֹיִם וְצוּרִים לְבָקֵשׁ אֶת־יְהוָה זָבָאוֹת
 그리고-열방이 많은 백성들이 그리고-오리라
 H0935 H0853 H1245 H6099 H3068

בִּירוּשָׁלַם וּלְחַלּוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה: וְיִחְזְקוּ
 예루살렘에서 그리고-은혜를-구하라 여호와의
 H3389 H0853 H6440 H3068

많은 백성과 강대한 나라들이 예루살렘으로 와서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하리라

כֹּה אָמַר יְהוָה זָבָאוֹת בְּיָמֵם הַהֵמָּה אֲשֶׁר יִחְזְקוּ עֲשָׂרָה אַנְשִׁים
 이같이 말씀하시니라 여호와 만군의 그리고-날들에 그 그 열
 H3541 H0559 H3068 H3117 H1992 H2388 H6235 H0376

מִכָּל לְשׁוֹנֹת הַגּוֹיִם וְהַחֲזִיקוּ בְּכַנְףֹּ וְיִחְזְקוּ לְאֹמֶר גּוֹלָהּ
 ~로부터-모든 방언의 열방 그리고-붙잡으리라 유다인의 이르되 우리가-가리라
 H3605 H3956 H2388 H3671 H0376 H3064 H0559 H3212

עִמָּכֶם כִּי שָׁמַעְנוּ אֱלֹהִים עִמָּכֶם: וְיִחְזְקוּ
 너희와-함께 이는 우리가-들었음이라 하나님께서
 H8085 H0430

만군의 여호와가 말하노라 그 날에는 방언이 다른 열국 백성 열 명이 유다 사람 하나의 옷자락을 잡을 것이라 곧 잡고 말하기를 하나님
 이 너희와 함께 하심을 들었나니 우리가 너희와 함께 가려 하노라 하리라 하시니라